



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Leutwil und die Region

05/2020



erismann

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wpttechnik.ch

RS

Wärmepumpen-Technik GmbH

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen



062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch

seetaler gartenbau ag

Gartenarbeiten jeder Art und Grösse –
wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

GEMEINDE **Leutwil**

Gemeindeverwaltung Leutwil

Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil
Telefon: 062 777 15 59, Telefax: 062 777 02 32
E-Mail: gemeindeverwaltung@leutwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	geschlossen	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	ganzer Tag geschlossen	
Donnerstag	ganzer Tag geschlossen	
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werberberatung: Nicole Schmid (Seetal), Janine Murer (Wynental)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucktermin: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2019:
Auflage Dorfheftli Leutwil: 375, Gesamtauflage: 16 586

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate
01-15-709070
myclimate.org

myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Gemeindenachrichten

Liebe Einwohnerinnen, Liebe Einwohner

Der Corona-Lockdown beschränkt viele Aktivitäten, weshalb sich einige mit Arbeiten im und ums Haus beschäftigen. Dies macht sich ebenfalls bei der Entsorgungsstelle in Leutwil bemerkbar, so werden momentan grosse Mengen an Bauschutt entsorgt.

Gemäss § 17 Abs. 2 des Abfallreglements regelt der Gemeinderat die Mengen und zugehörigen Gebühren der Entsorgung. Wie dem Entsorgungskalender der Gemeinde entnommen werden kann, darf pro Haushalt maximal 0.5 m³ Bauschutt entsorgt werden, grössere Mengen sind kostenpflichtig zu entsorgen. Ebenso stellt der Gemeinderat



immo consult lindenmann GmbH

Simona Lindenmann
5616 Meisterschwanden
www.ic-immococonsult.ch
056 664 70 10

ic

Ihr persönlicher Mehrwert
im Seetal und Freiamt

bewerten vermarkten verkaufen

Aktuelle Objekte:

- Riesige 5.5 Zimmer luxuriöse Mietwohnung mit unverbaubarer Sicht im steuerattraktiven Seengen (77%)
- Freistehendes Einfamilienhaus in Dottikon (97%) Bj. 2009 an gut besonnter Lage mit Weitsicht im Gebiet «Luegete»
- Kleines Haus/Grundstück zum Erweitern/Umbauen in ruhigem, sonnigem Quartier an Landwirtschaftszone in Seengen (77%)

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

fest, dass fälschlicherweise Erde im Bauschutt entsorgt wurde. Der Gemeinderat weist deshalb darauf hin, dass Personen, welche gegen die geltenden Vorschriften zuwiderhandeln, bestraft werden können.

Der Gemeinderat bittet um Einhaltung der Vorschriften und dankt allen Einwohnerinnen und Einwohner, welche die Entsorgungsstelle ordnungsgemäss benützen.

Knechtli + Sager Biogemüse

Saisonal Lüpauer Bio-Frischgemüse

- Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen/Freitagnachmittag
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

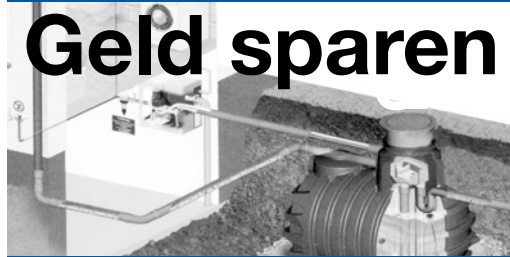
AM

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung

Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung



Schule
Drüwil

News aus der Schule

Fernunterricht

Mitte März wurde die Schule Leutwil vorübergehend geschlossen. Eine ganz neue und spezielle Situation. Wie es die Erst- und Zweitklässler erlebt haben, lesen Sie hier.

Ich durfte zu Hause bleiben, das fand ich cool. Ich durfte mit meinem Playmobil Drachen spielen während der Pause. Und ich konnte mir den Schulweg sparen.

Nathanael

Hallo liebe Leser

Ich fand online-Unterricht zwar cool, aber ich freue mich, dass die Schule wieder aufmacht. Dann sehe ich endlich meine Freunde wieder. Das finde ich super toll!

Nicola

Dass ich nicht in die Schule laufen muss, finde ich toll. Ich kann zwischen den Hausaufgaben viele Pausen machen zuhause. Ich vermisse meine Klasse. In der Schule hat es auch schöne Spielsachen. Sem

Ich finde toll, dass ich meine Freunde im Videochat sehen kann. Die Aufgaben finde ich cool. Ich bin traurig, dass ich nicht in die Schule kann. Die Lehrerinnen und Freunde vermisse ich.

Seraina

Ich finde alles cool. Ich vermisse nichts. Ich freue mich auf die Schule.

Flavio

Jeden Morgen schaue ich zuerst ein Erklärungsvideo von meiner Lehrerin am Computer. Nachher weiss ich, was ich zu tun habe und mache die Aufgaben in meinem Zimmer. Ich möchte lieber wieder in die Schule gehen, dort ist es einfach besser. Elias

Ich habe lieber Fernunterricht, weil wir keine Tests haben. Aber ich habe auch gern Schule, weil ich neben Sara sitzen kann. Und mir Mama nicht immer noch mehr Aufgaben geben kann.

Martina

Ich würde gerne wieder in die Schule gehen. Dort habe ich ein eigenes Pult. Ich vermisse auch Prüfungen. Ich bin im Fernunterricht nicht gerne vor

Seit 1928 aus eigener Produktion *Für Sie nur das Beste*



WIPF KÜCHEN

WIPF KÜCHEN AG, 5616 Meisterschwanden, T 056 667 13 29, www.wipf-kuechen.ch

Für einen guten ersten,
zweiten und dritten Eindruck.

N Line



5 JAHRE
WERKSGARANTIE KM
UNLIMITIERT*

Entdecken Sie unsere N Line-Modelle:
i30, New Tucson und i30 Fastback.

HYUNDAI

* Die europäische Hyundai 5-Jahre-Werksgarantie ohne Kilometerbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, welche ursprünglich vom Endkunden bei einem offiziellen Hyundai-Partner (in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum) erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument. Mehr Infos auf hyundai.ch/garantie

Garage Gut

Garage Gut
5616 Meisterschwanden,
www.hyundai-swiss.ch

Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!
UPC TV, Swisscom TV, Satelliten TV?



Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.



- Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
- Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Seetalstrasse 9 • 5706 Boniswil • Telefon 062 777 55 77 • info@tvbaumann.ch • www.tvbaumann.ch

**Schule
Drüwil**

Schule – Fortsetzung



der Kamera. Der Auftrag ein Buch zu lesen hat mir Spass gemacht. Ich bin zu Hause fröhlich.
Runa

Wir haben in der Schule Hühnereier ausgebrütet. Leider konnten wir nicht alles mitverfolgen, weil das Coronavirus kam und wir nicht mehr in die Schule durften. Als die Bibeli geschlüpft waren, gab uns die Lehrerin Bescheid und wir durften kurz schauen gehen. Ich fand das schön. Danach nahm die Lehrerin die Bibeli nach Hause. – Ich freue mich auf die Schule.

Jan

Momentan findet mein Klavierunterricht online statt. Mit Skype ist die Verbindung stabil und es funktioniert recht gut. Es ist ungewohnt, dass ich an meinem Klavier in unserem Wohnzimmer sitze. Ich vermisse die Schule sehr.

Sara



Ich habe einen Bruder, der in den Kindergarten geht. Er hat von seiner Kindergartenlehrerin, Frau Zipperle, Yogaübungen auf Karten für zu Hause mitbekommen. So machte die ganze Familie wieder mal Yoga zusammen. Das war lustig und eine willkommene Abwechslung.
Ennis

Ich mag den Fernunterricht nicht so. Ich vermisse meine Klasse sehr, auch das Pony spielen mit Runa in den Pausen. Das Gute am Fernunterricht war die Konferenzschaltung, da gab es viel zu Lachen und Lernen. Da konnte ich auch ein paar von meinen Klassenkameraden und meine Lehrerinnen sehen.
Zoe

Vereinsnachrichten

Alphorngruppe Leutwil

Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubs2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

Einwohnerverein LüpuPlus

Infos: Matias Baumann 079 658 96 99, luepuplus@gmx.ch, www.luepuplus.ch

Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil

Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

Frauenturnverein Leutwil

Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.00 bis 21.15 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann, 062 777 29 83

Gewerbeverein Seetal

Kontakt: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80.

14. August: Lehrlingsauszeichnung; Oktober: Aktion Pausenäpfel; 28. November: 25. Christkindlimärt. Infos: www.gv-seetal.com

Glöggli-Chuchi Leutwil

Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, 062 777 25 84

Landfrauen Leutwil

Infos: Renate Graf, Zetzwilerstrasse 14, 5725 Leutwil, 062 776 31 78

Loipen-Vereinigung Leutwil

Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, 062 777 23 47, gloorbenu@bluewin.ch, www.loipeleutwil.ch

Männerriege Leutwil

Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Leutwil

Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: freitags, 11.30 Uhr. Daten: **12. Juni (Rote Leu), 10. Juli (Linde), 14. Aug. (Linde), 11. Sept. (Rote Leu), 9. Okt. (Rote Leu), 13. Nov. (Linde), 11. Dez. (Linde).** Infos: Rosmarie Bolliger, 062 777 10 74. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

Schützengesellschaft Leutwil

Infos: info@sg-leutwil.ch, www.sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch

Theatergruppe Leutwil

Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

Trachtengruppe Leutwil

Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleitung/Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese_hintermann@bluewin.ch

Turnverein Leutwil

Infos: Adrian Baumann, adrian-baumann@hotmail.com, www.tv-leutwil.ch

Volleyball

Infos: Adrian Schanz, Tel: 079 310 67 75

Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

wildBee.ch – Netzwerk für Wildbienenfreunde

Infos: Deborah Millett, Eichgut, 5725 Leutwil, 079 945 99 16, info@wildBee.ch. Wildbienen-Schulgarten, Entdeckungsreisen, Informationen und Tipps: www.wildBee.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Diensthabende Apotheke
062 776 19 58

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

Abfallsammeltermine

Sammelstelle beim Gemeindehof: Jeden Samstagmorgen offen

Alteisen

(Beschlüge) Mulde beim Gemeindehof

Altöle

(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

Bauschutt

(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m³, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben,

Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

Glas

Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

Grüngut

Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Abfuhrdaten: **4./18. Juni, 2./16./30. Juli, 13./27. Aug., 10./24. Sept., 8./15./22. Okt., 5./19. Nov., 3. Dez.**

Hauskehricht

(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

Häckselgut

(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden).

Kleider, Textilien

(Nochbrauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

Konservendosen (Weissblech)

Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstellen

Papier und Karton

Schachteln zerlegen (ohne Plastikklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte

Zurück an die Verkaufsstellen

Sperrgut

Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es darf eine Länge von 150 cm und ein Durchmesser von 50 cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

Styropor

Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

Tierkadaver

In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

Gloor & Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei **Baumann**
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

SIBU GmbH
Reinigungen aller Art

Sybille Habermacher
5737 Menziken
Tel. 076 378 10 75
info@sibu-reinigungen.ch
www.sibu-reinigungen.ch

- Neubauten
- Büros
- Privatwohnungen
- Fenster + Wintergärten
- Umzug mit Abgabegarantie

Argovia Immobilien

persönlich. engagiert. professionell. zuverlässig.

Wir bewegen Immobilien!

- Verkauf und Vermietung von Immobilien
 - Professionelle Vermarktung
 - Individuelle Beratung
- www.argovia-immobilien.ch

Argovia Immobilien GmbH, Birrwil
Thomas Amsler Telefon 062 558 55 88



hächler

SEIT 1875

BÄCKEREI KONDITOREI

5707 Seengen | 5722 Gränichen
www.beck-haechler.ch



Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

ENDLICH !!! FITNESS ÖFFNET AM 11. MAI



- FITNESS ALLGEMEIN
- KRAFT UND AUSDAUER
 - ABNEHMEN
- GUTE GELENKE
- GESUNDHEIT
- KLEIN UND FEIN

Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Segler- und Schwalbennistkästen an Gebäuden

Der Natur- und Vogelschutzverein Dürrenäsch NVD erfasst im Auftrag von Birdlife Aargau ein Inventar über die Seglernistplätze, insbesondere der Mauersegler und der Mehlschwalben, damit die Brutplätze geschützt werden können.



Mauersegler (Bild: Vogelwarte).



Mauerseglerkästen am Primarschulhaus Dürrenäsch.

(Eing.) – Mit der starken Bautätigkeit, der Sanierung von alten Liegenschaften oder deren Abriss, verlieren die Segler nun zunehmend ihre Brutplätze. Ihre Bestände geltend gemäss der Roten Liste der bedrohten Arten als potentiell gefährdet. Weil sie sehr ortstreu sind, kann die Zerstörung eines einzigen Gebäudes, in welchem bis dato eine Kolonie von Seglern gebrütet hat, einen markanten Verlust für eine ganz lokale Population, sogar deren Verschwinden, bedeuten.

Über den Mauersegler («Spyren»)

Nur zur Brut begibt sich der Mauersegler auf festen Boden. Die übrige Zeit seines Lebens verbringt er in der Luft, vermag sogar im Fliegen zu schlafen. Auch Nahrungssuche, Wasseraufnahme und sogar die Paarung werden «im Flug» erledigt.

Der Mauersegler überwintert im südlichen Afrika und hält sich zwischen Mai bis Juli in unseren Breitengraden zum Brüten auf.

Er ernährt sich aus Insekten, Spinnen und anderen Kleintieren, die in der Luft mit dem aufgerissenen Schnabel gefangen werden. Die Nahrung für die Jungen sammeln die Vögel im Kehlsack und formen mit Speichel eine Futterkugel. Er wird erst ab dem 3. Lebensjahr geschlechtsreif. Die Mauersegler führen in der Regel eine monogame Ehe und treffen sich alle Jahre wieder beim Nistplatz. Mauersegler weisen eine hohe Lebenserwartung auf und können bis zu 20 Jahre alt werden!

Seglernistplätze gesucht

Der NVD sucht auch in Leutwil Nistplätze von Mauerseglern, Mehlschwalben, Rauchschnalben oder Turmfalken und ist dankbar für die Mithilfe aus der Bevölkerung. Verfügen Sie über einen Seglernistplatz an Ihrem Gebäude? Ihre Meldung nimmt Martha Sager Knechtli, Tel. 062 777 29 80 oder E-Mail knechtli-sager@datacomm.ch gerne entgegen.



Suchen Sie eine erfahrene Putzfee

für Ihr Büro, Ihre Praxis oder Ihr Zuhause?

Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir stehen für Qualität, Zuverlässigkeit und Kompetenz an erster Stelle.

Rufen Sie uns an 076 324 94 90
E-Mail: info@ferreirareinigung.ch
www.ferreirareinigung.ch

Ferreira Reinigung – Sauberkeit ist unsere Stärke!

blanc



Kachelöfen	Ofen- und Cheminéebau AG
Cheminées	Neulenstrasse 4, 5703 Seon
Tiba-Kochherde	Telefon 062 775 15 86
Keramische Plattenbeläge	pblanc@blanc-ofenbau.ch
Natursteinarbeiten	www.blanc-ofenbau.ch



Der Traum vom neuen Zuhause in Leutwil

Damit der Traum vom eigenen Haus nicht länger ein Traum bleibt, lohnt es sich, die sechs geplanten Einfamilienhäuser, welche im Hübel in Leutwil gebaut werden sollen, näher unter die Lupe zu nehmen. Lage und Raumkonzept bieten perfekte Rahmenbedingungen für ein neues Zuhause.

(tmo.) – Wohnen an ruhiger Lage und erst noch im Grünen gelegen: Herz, was willst du mehr? Das sind natürlich Aussichten und Argumente, die bei einem Kauf eines Eigenheims immer ziehen und mehr als nur das Zünglein an der Waage spielen können. Auch bei der Überbauung im Hübel in Leutwil, die in Zentrumsnähe mit Anbindung an den öffentlichen Verkehr realisiert wird und mit ihren Eigenschaften jede Menge Lebensqualität bietet.

Bei den geplanten Objekten (Architektur und Ausführung durch Roth Bau + Planungs AG, Dürrenäsch) handelt es sich um sechs freistehende 5½-Zimmer- und 6½-Zimmer-Einfamilienhäuser, welche über eine gemeinsame Zufahrtsstrasse (Saggiweg) erschlossen sind. Die Häuser überzeugen auf der einen Seite durch die hohe Bauqualität und auf der anderen Seite durch das durchdachte und grosszügige Raumkonzept (Untergeschoss, Erdgeschoss, Dachgeschoss). Das Untergeschoss wird in

Stahlbeton, die Wohngeschosse in Massivbauweise (Backsteinmauerwerk oder Stahlbeton) gebaut. Die Hauptfassade wird mit verputzter Aussenwärmendämmung nach den aktuellen Energiegesetzvorgaben realisiert. Ein Holzsystembau kommt sowohl beim Steildach als auch bei den Aussenwänden der Garage zur Anwendung. Kurz: Die Bauqualität der sechs Einfamilienhäuser ist sehr hoch. Qualität, welche auch beim Ausbau (sanitäre Anlagen, Heizung, Küche, Wandbeläge, Türen, Sonnenschutz, Elektroinstallationen, Boden- und Wandbeläge etc.) ihre konsequente Fortsetzung findet. Wünsche der Käuferschaft können, was den Innenausbau und die Oberflächen betrifft, selbstverständlich berücksichtigt werden. Zudem stehen weitere Optionen auf Anfrage zur Verfügung. Gerade deshalb lohnt es sich, mit Charli Fischer, RE/MAX Lenzburg (Telefon 079 855 80 74) Kontakt aufzunehmen. Er zeigt Ihnen die verschiedenen Möglichkeiten gerne auf.

Klassische Homöopathie

Regula Fisch
eidg. dipl. Homöopathin
Heilpraktikerin
Lehrerin
Telefon 076 434 3867
www.regulafisch.ch

Neu
Hinterdorfstrasse 50
5707 Seengen

Praxis
Dr. med. A. Perrenoud
Aarau

Gabrielas

Nail & Bodyart



Nailstudio, Wimpernextensions,
Wimpernlifting, Fusskosmetik
Face & Bodypainting

Schmittenweg 9
5707 Seengen

www.gabriela-nail-bodyart.ch
079 485 71 17

Gartenbau  Gartenarchitektur Gartenpflege

NÜBLING

www.nuebling.ch

Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur
Steinbrunnengasse 7 5707 Seengen



062 777 13 07
info@nuebling.ch



Roland Gloor
Inhaber

**Gerne begrüßen wir Sie
bei uns in Gontenschwil**



Ihr offizieller VW Partner im Wynental

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil, 062 773 12 61, info@garage-gloor.ch, www.garage-gloor.ch

Wy vom Winzer!

Rebbau Erich Gugelmann

5724 Dürrenäsch · www.rebbau.gugelmann.com
079 346 26 11 · 076 530 86 50 · rebbau@gugelmann.com

Wegen dem Corona-Virus kann unsere Frühjahres-DEGUSTATION leider nicht stattfinden.

- Trotzdem halten wir unsere genussreichen Weine aus der Region für Sie bereit und sind weiterhin gerne für Sie da!
- Profitieren Sie jetzt:

AKTION statt DEGUSTATION!

- **Rotweine (Pinot Noir) TERRA und DU LAC (75 cl-Flaschen) zum Aktionspreis 12 Flaschen zum Preis von 10 / 6 Flaschen zum Preis von 5**
- Ausführliche Infos zum gesamten Angebot und zur Agenda 2020 auf unserer Homepage
Beratung / Bestellung: 079 346 26 11 und 076 530 86 50
Bestellung via E-Mail: rebbau@gugelmann.com und Homepage: www.rebbau.gugelmann.com
- Lieferservice zu Ihnen nach Hause; in der Region kostenlos.
- Greifen Sie zu; Aktion voraussichtlich gültig bis zur Herbst-DEGUSTATION
... und bleiben Sie gesund!



Die Initianten Philipp Härrli, Lukas Spirgi, Manuel Bangerter (v.l.).

3 Brückenbauer für neuen Mehrwert im Bezirk Kulm

Wie können wir den Bezirk Kulm stärken und attraktiver machen? Dieser Frage hat sich ein aktives und engagiertes Trio angenommen und den Verein «Mehrwert-Bezirk-Kulm» ins Leben gerufen. Ein Verein, der offen ist für alle, die sich mit dem Bezirk verbunden fühlen und ihn stärken möchten.

(tmo.) – Der Bezirk Kulm hat eine stattliche Grösse. 17 Gemeinden umfasst er und erstreckt sich vom Hallwilersee über das Wynental bis hinüber ins Suhrental. Hügelketten trennen die 17 Gemeinden auf natürliche Weise. Um die geografischen Barrieren zu überwinden und die Menschen aus den 17 Bezirksgemeinden näher zu bringen, haben Philipp Härrli (dipl. Wirtschaftsprüfer, Reinach), Lukas Spirgi (Student und Gemeinderat, Leutwil) und Manuel Bangerter (Bauführer, Oberkulm) den Verein Mehrwert-Bezirk-Kulm mit Sitz in Reinach gegründet. Zusammenhalt, Weiterentwicklung und Identifikation bilden die drei zentralen Eckpfeiler des am 20. Februar gegründeten Vereins. «Wir wollen unsere Region mit Selbstvertrauen und Stolz nach aussen tragen und deren Attraktivität weiter steigern», so die Ziele des Trios. Zudem sollen Kontakte zwischen der Bevölkerung des Bezirks gestärkt, die Solidarität und der gegenseitige Zusammenhalt gefördert werden. Zusammen mit den Vereinsmitgliedern wird unter anderem ein Mehrwert des Bezirks Kulm

mit entsprechender Nachhaltigkeit angestrebt. Es gibt in unserer Region zwar viele verschiedene Organisationen, die gute Arbeit leisten. Den drei Initianten fehlte bisher aber eine Institution, welche alle Gesellschaftsschichten verbindet. «Wir sehen uns aber nicht als Konkurrenz zu anderen Institutionen, sondern als Verbindungsstück», wie die drei ganz klar betonen. So sollen zum Beispiel alle Projekte zu Gunsten des Bezirks unterstützt werden. Momentan ist eine Postkartenverteilaktion in Planung. «Mit einer humorvollen Inszenierung unserer Wahrzeichen haben wir ein Layout für eine Postkarte entwickelt, welche gratis an die Bevölkerung des Bezirks ausgetragen wird.» Mit diversen Aktionen und Auftritten soll im Bezirk Präsenz markiert werden. Sponsoringlauf zu Gunsten wohltätiger Organisationen oder ein längerfristiges Food-Waste-Projekt sind nur zwei von einigen Aktivitäten auf der Ideenliste. Natürlich ist man auch online präsent. Informationen, News und Anmeldeformular findet man unter www.mehrwert-bezirk-kulm.ch

Clevere Glas-Lösungen für innen und aussen



/ Glasduschen

/ Wintergärten

/ Glastüren

/ Sitzplatzverglasungen

/ Glasgeländer



Direkt vom
Hersteller

Besuchen Sie unsere
grosse Ausstellung



HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL

Haerry & Frey AG
Widenmatt 2
CH-5712 Beinwil am See
Telefon 062 765 04 04

www.glas-haerry.ch



Alltag der Regionalpolizei in der Corona-Krise

Im aktuellen Beitrag möchten wir für einmal nicht als Ratgeber dienen, sondern Ihnen, geschätzte Leserinnen und Leser, aufzeigen, wie der polizeiliche Alltag in der Corona-Krise aussieht. Dies am Beispiel der Regionalpolizei aargauSüd und natürlich unter Wahrung des Datenschutzes.

Nach Ausbruch der Krise trafen jeden Tag per E-Mail mehrere mehrseitige Informationen bei uns ein. Dies reichte von allgemeinen Informationen über neue rechtliche Aspekte bis hin zu Weisungen und Doktrin innerhalb der Aargauer Polizei. Es war nun Aufgabe der Führungsorgane, all diese Informationen zu filtern und das Wesentliche den Mitarbeitern an der Front, aber auch dem Telefon- und Schaltpersonal mitzuteilen. So waren wir in der Lage, die vielen breit gefächerten Anfragen grösstenteils kompetent zu beantworten. Es kam aber auch vor, dass wir nicht korrekt informierten, da die Ausführungen zu einzelnen Themen bereits wieder abgeändert worden waren und die entsprechende Information noch nicht zu uns durchgedrungen war.

In der ersten Phase der Krise waren wir tagelang damit beschäftigt, alle Arten von Verkaufsgeschäften und Dienstleistungsbetrieben aufzusuchen und die Besitzer, allenfalls auch das Personal, auf die geltenden Gesetzesbestimmungen hinzuweisen. Wurden Verstösse festgestellt, so gab es eine einmalige Verwarnung. Im Wiederholungsfall erfolgte durch die Kantonspolizei eine Verzeigung an die Staatsanwaltschaft.

In der zweiten Phase, nachdem der Bundesrat die COVID-19 Verordnung in Bezug auf Menschenansammlungen und Abstand erweiterte, verschob sich unser Tätigkeitsfeld mehr und mehr auf öf-

fentliche Plätze sowie Schul-, Sport- und Freizeitanlagen. Dies auch deshalb, weil der Regierungsrat des Kantons Aargau ein Betretungsverbot für die letztgenannten Anlagen in der Zeit von 20 bis 08 Uhr aussprach, welches immer noch Gültigkeit hat.

Täglich waren und sind wir immer noch mit Patrouillen unterwegs und kontrollierten diese neuen Gesetzesbestimmungen. Es ist für uns eine ganz neue Erfahrung, hätten wir doch kaum je daran geglaubt, dass wir eines Tages den Abstand zwischen Personen kontrollieren und auch ahnden müssen. Unsere dabei gemachten Erfahrungen sind sehr vielschichtig. Es reichte von absolutem Verständnis bis zu totaler Ablehnung und Anpöbeleien. Ohne zu werten sei hier anzumerken, dass sich vor allem Jugendliche und junge Erwachsene wiederholt nicht an die Vorschriften halten und das Ganze hinterfragen.

Es ist nicht beabsichtigt an dieser Stelle eine genaue Statistik zu präsentieren. Dies kann jede Regionalpolizei für sich machen. Nur so viel: Es mussten bis anhin über hundert Verwarnungen ausgesprochen und etliche Ordnungsbussen ausgestellt werden. Auch für uns Polizistinnen und Polizisten der Regionalpolizei ist es eine ganz spezielle Zeit und, wie Sie vermutlich auch, sind wir froh, wenn langsam der Alltag wieder einkehrt.

feldgaragë seengen

AUTOGARAGE UND AUTOELEKTRO

PRÄSENTIERT
NEUESTE
WASCHTECHNOLOGIE

« INFINITE
MOUSSE »

- Breite 2.70 m, Höhe 2.70 m
- Räderwäsche mit Schwellenhochdruck bei allen Waschprogrammen

- 40 Neu- und Gebrauchtwagen an Lager
- In unserer leistungsfähigen Werkstatt führen wir alle Arbeiten für Service-Instandhaltung und MFK-Vorfürungen aller Marken aus.

Feldgarage Seengen AG
Egliswilerstrasse 35
5707 Seengen

062 767 90 90
info@feldgarage-seengen.ch
www.feldgarage-seengen.ch

Bezahlen Sie mit:



kinderapotheke

Eine Bindehautentzündung trifft Gross und Klein



Bindehautentzündungen haben das ganze Jahr Saison – dennoch sehen wir die roten Augen in den wärmeren Monaten noch häufiger in der Apotheke.

Als Bindehaut wird die feine, durchsichtige Schleimhaut bezeichnet, welche die Innenseite der Augen und den vorderen Teil des Augapfels bedeckt. Durch äussere Einflüsse wie Fremdkörper (Staub), chemische Reize (chlorhaltiges Wasser), Allergene (Tierhaare) und Krankheitserreger (meist Viren, seltener Bakterien) können Bindehautentzündungen ausgelöst werden. Im Säuglingsalter kommt als Ursache ein verstopfter Tränenkanal dazu.

Bindehautentzündungen, welche durch Viren oder Bakterien ausgelöst wurden, sind ansteckend. So ist bei einer Infektion zunächst nur ein Auge betroffen, 1 bis 2 Tage später häufig auch das andere. Die Keime werden durch Schmier- oder Tröpfcheninfektion mit dem Augensekret über die Hände oder Gegenstände wie zum Beispiel Handtücher einfach auf weitere Personen übertragen. Bindehautentzündungen äussern sich je nach In-

fektion unterschiedlich. Manchmal sind die Augen morgens durch Sekret verklebt, manchmal sind sie gerötet, tränen und jucken stark. Auch ein Fremdkörpergefühl und das Brennen im Auge sind typische Anzeichen einer Bindehautentzündung.

Die Behandlung richtet sich nach der Ursache der Bindehautentzündung. Gerne nehmen wir uns für die Abklärung Zeit und stellen mit Ihnen zusammen einen altersgerechten Therapieplan zusammen. Stellen wir Komplikationen oder ein komplexes Krankheitsbild fest, überweisen wir Sie oder Ihr Kind an den Kinderarzt oder an den Augenarzt.

Nutzen Sie Ihre *kinderapotheke* als erste Anlaufstelle, wenn es um die roten Augen Ihrer Kinder geht – ohne Wartezeit und ohne Voranmeldung – sind wir gerne für Sie da.



Barbara Kursawe, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

Profi-Leistung ↔ Akku-Komfort

AKKU POWER

Lust auf Garten?

Lustenberger
Landtechnik AG

Gleicher Akku für Rasenmäher, Rasentrimmer, Heckenschere, Kettensäge, Blasgerät, Hochentaster, Vertikutierer usw.

5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service

30
SEIT ÜBER
30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

LIEBI + SCHMID AG
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

LS
www.liebi-schmid.ch

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen

24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00

TEAM 7

Das «Hornersyndrom»

«Was ist das Hornersyndrom?» Das wäre doch eine gute Quiz- oder Rätselfrage. Haben Sie eine Idee? Mit Hupen («Hornen») oder Beulen am Kopf («ein Horn») hat das gar nichts zu tun. Ebenso wenig mit den Kuh- oder Wildtierhörnern. Nein, wenn wir hier davon schreiben, so wird es sich um ein medizinisches Syndrom (Definition Syndrom = durch das gemeinsame Auftreten bestimmter charakteristischer Symptome gekennzeichnetes Krankheitsbild) handeln, das beim Tier, jedoch auch beim Menschen auftritt.



Und wer hat's erfunden? Natürlich die Schweizer, bzw. genauer gesagt ein Schweizer Namens Johann Friedrich Horner (geb. 1831, gest. 1886, jeweils in Zürich). Horner war Begründer der Schweizer Augeneheilkunde und somit Augenarzt und Sie ahnen es natürlich schon: Es geht um eine Augenerkrankung. Genauer genommen ist aber nicht das Auge selber erkrankt, sondern gewisse Nervenbahnen die zum Auge führen. Durch Beeinträchtigung von Nervenbahnen, welche nicht bewusst steuerbare Impulse an Organe leiten (sie steuern z. B. Herzschlag, Atmung, Darmaktivität usw.) entstehen die 3 zusammen auftauchenden typischen Symptome: Ein hängendes oberes Augenlid (dadurch scheint das Auge kleiner), eine Verengung der Pupille (im Vergleich zur gesunden Seite erscheint die Pupille kleiner) und ein Einsinken des Augapfels in die Augenhöhle (was bei Hund und Katze dann zum Vorfall des 3 Augenlides, dem sogenannten Nick-

hautvorfall führt). Und dies hat Herr Horner rausgefunden und daher nach ihm benannt. Ich kann mich noch gut an den ersten Fall in meiner beruflichen Tätigkeit erinnern. Denn das Krankheitsbild ist nicht sehr häufig und – ja, das tönt nun etwas komisch – man freut sich darüber etwas theoretisch Gelerntes zum ersten Mal live zu sehen. So war es auch letzte Woche als mir die 14-jährige Hauskatze «Lilly» mit Hornersyndrom vorgestellt wurde.

Auch bei ihr muss der Sympathikusnerv irgendwo auf seinem Weg (die Nervenbahnen verlaufen vom Gehirn im Rückenmark bis ca. Brusthöhe, verlassen dann das Rückenmark um entlang der Halsschlagader und am Mittelohr vorbei zurück zum Auge zu gelangen) geschädigt sein. Unfall und Trauma, sowie Ohrenentzündung konnten wir ausschliessen. Weitere Untersuchungen wären aufwändig und führen nicht immer zu Resultaten, denn bei gut der Hälfte der Patienten findet man keine Ursache. Das Gute daran: Die Symptome können auch wieder spontan verschwinden oder sind mit entzündungshemmenden Mitteln beeinflussbar, was wir nun auch bei Lilly hoffen.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster

Bildnachweis: Von Michael Streicher zur Verfügung gestellt.



Praxis Sheng Ming

Cornelia Matter Baumgartner

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu, Diätetik, Phytotherapie West-TCM

Stärken Sie Ihr Immunsystem!

Hubpüntstrasse 7 • 5707 Seengen • 062 775 16 50 • shengming.ch • hey@shengming.ch

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH

Feldstrasse 6

5725 Leutwil

Sanitäre Um- und Neubauten 062 777 46 46

Werkleitungsbau 079 208 48 53

Boilerentkalkungen www.graf-sanitaer.ch

5½ + 6½ Zimmer Einfamilienhäuser
Sagiweg, 5725 Leutwil

schlüsselfertig ab 985'000.–



Hübel

Verkauf / Beratung
Charli Fischer Immobilien
RE/MAX Lenzburg
Augustin Keller-Strasse 18
5600 Lenzburg
079 855 80 74
charli.fischer@remax.ch



RIO
besser trinken

Monatlicher Weintipp von Beni Wiler

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die bekanntesten Weinbaugebiete bereithalten, erfahren Sie hier.



Spitzenqualität aus dem Aargau. Seit kurzem bereicherten wir unser Weinsortiment aus dem Weingut Hartmann in Remigen. Das Familienunternehmen legt grossen Wert auf Qualität, Nachhaltigkeit und Innovation.

Die Weinempfehlung

Viola, Müller-Thurgau, Remigen 2018
Weisswein, CHF 12.90

Das Weingut

Das Weingut im aargauischen Remigen befindet sich in der Nähe des Wasserschlosses, wo Aare, Limmat und Reuss zusammenfliessen. Die steilen Jurasüdhänge sind ideale Reblagen und bieten eine gute Basis für gehaltvolle und fruchtige Weine. Die naturnahe Bewirtschaftung hat oberste Priorität.

Der Wein Viola

Der lateinische Name (Veilchen) ist die Marke für den Weisswein von der Traubensorte Müller-Thurgau. Die Trauben wachsen in sehr kalkhaltigem Boden, was ihnen eine hohe Aromatik verleiht. Eine exotische Duftnote bereichert den Auftakt und ein schmeichelndes Säure-Süsse-Verhältnis bestimmt den Ausklang. Eine Weinspezialität, die vom Terroir geprägt ist. Zum Wohl.

Dieser Wein ist im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.



Beni Wiler
Kellermeister
und Weinkenner

Marktleiter
Rio Getränkemarkt
Menziken

Terroir-Massstab

Die Lebensgrundlagen der Reben und die Eigenschaften der Trauben werden durch Landschaft, Boden und Klima bestimmt. Topografie und Höhenlage, mineralischer Gehalt und Durchlässigkeit der Böden, Temperatur, Sonneneinstrahlung und Windverhältnisse beeinflussen den Charakter des Weins. Aber zur Veredelung des Naturprodukts braucht es noch die fachgerechte Arbeit des Winzers und Kellermeisters. Renommierete Anbaugebiete kennen für die von Natur und Mensch gemeinsam geschaffenen Voraussetzungen für authentische Weine den Begriff «Terroir». Auch das Weingut Hartmann verwendet dieses Qualitätsmerkmal bewusst und aus gutem Grund. «Wir achten konsequent auf Qualität und Nachhaltigkeit, auf naturgerechte und umweltschonende Produktion», betont Bruno Hartmann. Den Betrieb versorgen Sonnenkollektoren und Holzschnitzelfeuerung mit erneuerbarer Energie. Im Rebberg hemmt eine Bodenbegrünung die Erosion, reguliert die Feuchtigkeit und hält Nützlinge und Schädlinge im Gleichgewicht.

Min Metzger. Mis Dürrenäsch. Mini Chonde. Mini Gschicht. Mini Lüüt. Min Chor. Mis **Rinach**. Min Erfolg. Min Fuessballclub. Mis Omfäld. Min Murer. Mis Böju. Min Märt. Mis Läbe. Mis Gondischwiu. Min Bruef. Mini Schuel. **062 765 60 00**. Mis Seenge. Mini Chele. Mis Jodlerchörli. Mis Lüpu. Min Wald. Mis Haubu. Mis Gwärb. Mini Schötze. Mis Meisti. Min See. Mis Mänzike. **dorfheftli.ch**. Mis Gwärb. Mini Kultur. Mini Landfraue. Mis Zetzbu. Mis Seetal. Min Chindsgi. **info@dorfheftli.ch**. Min Gartebauer. Min Sanitär. Mini Dameriege. Mini Waldhütte. Mini Praxis. Mini Badi. Min Jäger. **Baselgasse 6A**. Min Garte. Mis Boniswil. Mis Schongau. Min Chleiderlade. Min Hockeyclub. Mini Gugge. Min Dachdecker. **Mini Ziitig**.

redinvest
raumhaft kompetent



«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»

Roger Halbeisen Geschäftsführer Redinvest Zofingen

Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung



Redinvest Immobilien AG
T 062 745 18 50 | www.redinvest.ch

De Vince, de Vogli & de Pani

Hallo zäme!
De Früelig ond de
Sommer chöme...

...de Vince, de
Vogli ond de Pani
biete euch en
de-luxe-Service
förs Reife und
Fälge wächsle!

Jetzt en Termin
mache!

alüte - verbiecho -
profitiere!



EVENT GARAGE GMBH
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18
info@event-garage-zetzwil.ch



Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren bedeutet längst nicht mehr nur einfach eine Wurst auf den Rost legen und warten bis diese fertig ist. Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit.



Neben dem Fakt, dass es die gesündeste Art ist, Speisen zuzubereiten, hat es auch noch einen sehr grossen sozialen Aspekt. Grillieren verbindet Menschen auf die verschiedensten Arten und wir erleben die schönsten Feste mit unseren Liebsten an einer Grillparty.

Wir vom grillcenter.ch möchten euch gerne zeigen, was ihr ausser der Wurst sonst noch alles auf dem Grill machen könnt. Wir versorgen euch regelmässig an dieser Stelle mit neuen Rezept-Ideen vom Grill. Damit euch garantiert nie langweilig wird.

«Keep it simple» ist das Motto. Einfache und gute Rezepte vom Grill. Alle Informationen über uns und die Rezepte findet ihr unter www.grillcenter.ch.

Viel Spass beim Nachgrillieren!

Weitere gluschtige Rezepte unter:
www.grillcenter.ch/rezepte

Randen-Risotto

ZUTATEN 4 Personen
1 EL Öl
1 Zwiebel
1 Knoblauchzehe
200 g Risotto-Reis
6 dl Gemüse-Bouillon
2 dl Randen-Saft

ZUBEREITUNG

- Grill vorbereiten für einen Gusseisenwok. Der Gusseisenwok kann direkt auf dem Grillrost platziert werden. Alternativ den Gusseisenwok auf einem Seitenrechaud verwenden.
- Zwiebeln und den Knoblauch schälen und fein hacken.
- Öl erhitzen, Zwiebeln und Knoblauchzehe hinzugeben und glasig andünsten.
- Risotto-Reis hinzugeben und sofort umrühren bis der Reis glasig wird.
- Mit dem Randen-Saft ablöschen und unter ständigem Rühren einkochen lassen.
- Nach und nach immer wieder, unter ständigem Rühren, die Bouillon hinzugeben, bis der Reis sämig wird.
- Warm servieren.

Grillmethode: Direkt (Seitenkocher)
Dauer Vorbereitung: 10 Min.
Grillzeit: 30 – 40 Min.
Zubehör: Gusseisenwok
oder Dutch Oven

Hunziker

P. Hunziker Elektro
Grünaufhof 2
5737 Menziken
062 771 80 30
www.hunziker-elektro.ch

IHR ELEKTRO-PARTNER VOR ORT

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**
Group

FRANZ WIDMER

**DÄCHER
FASSADEN
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

Wir verwirklichen Ihre Gartenträume



Sämi Gartenbau
Reinach AG

Wir beraten Sie gerne unverbindlich.
062 771 40 10 | info@saemi-gartenbau.ch
www.saemi-gartenbau.ch

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Chronische Gelenkschmerzen

Weltweit stehen Arthroseschmerzen von Gelenken an Position 13 der chronischen Schmerzen, Knieschmerzen an Platz der 1 der orthopädischen Schmerzen bei über 60-Jährigen.



Und um es vorweg zu sagen, nicht jedem dieser Patienten kann man aus ärztlicher Sicht helfen. Gerade bei früher relativ häufig durchgeführten Operationen, wie dem «Useputze» des Kniegelenkes per Schlüssellochtechnik oder der Erweiterung des den Sehnen zur Verfügung stehenden Raumes durch Einfräsen des Schulterdachknorpels hat sich in den letzten Jahren durch Studien gezeigt, dass diese Operationen nur unzureichende Verbesserungen der Schmerzen zur Folge haben.

Der Gelenkersatz des Kniegelenkes hat beispielsweise gute Ergebnisse, aber hauptsächlich bei weit fortgeschrittener Arthrose und bei älteren Patienten. Es handelt sich hier nicht um eine «Lifestyle»-Operation, gerade bei jüngeren Patienten mit starken Beschwerden in Korrelation zu ihrem geringen Arthrosegrad ist sie häufig kontraproduktiv und zeigt in Studien schlechtere Ergebnisse.

In jüngeren Jahren, das heisst kniespezifisch unter 60 Lebensjahren, ist vor allem der Patient selbst

gefragt. Übergewicht führt über 5-mal häufiger zu Arthrosebeschwerden, eine Reduktion des Gewichtes von mehr als 10 % vermindert bei vielen Patienten signifikant die Beschwerden. Die Funktion der Kniestreckmuskulatur, sowohl die Kraft, als auch die Dehnungsfähigkeit, korreliert mehr mit Knieschmerzen als der röntgenologische Arthrosegrad. Es wäre also von Vorteil darauf hinzuwirken, sich nicht nur ausreichend zu bewegen, sondern auch z. B. mittels Heimprogramm die Dehnungsfähigkeit des Oberschenkels zu verbessern und danach zu erhalten.

Beim Sportler ist es manchmal umgekehrt. Er tendiert dazu, bei Gelenkschmerzen während oder nach dem Sport Schmerzmittel oder andere Medikamente einzunehmen, um möglichst schnell wieder fit zu sein. Hier wäre häufig eine längere Regeneration und das Ausheilenlassen des Überlastungs- oder Entzündungsprozesses von Vorteil.

Zusammenfassend ist es für gelenkchirurgisch tätige Ärzte nicht nur Aufgabe, die etwaigen Gelenkeingriffe gut durchzuführen und den passenden Patienten die richtige Operation zukommen zu lassen. Dies sollte eigentlich jeder während seiner Ausbildung gelernt und durch viel Erfahrung verbessert haben. Es ist auch Aufgabe von Ärzten und Therapeuten auf die Eigenverantwortung des Patienten hinzuwirken. Damit würden sich sicher langfristig bei vielen auch unnötige Operationen vermeiden lassen.

Autor: Dr. Michael Kettenring



UMZUG | REINIGUNG | LAGER

Martinas GmbH | Industriestrasse 6 | 5604 Hendschiken
www.martinas.ch | info@martinas.ch | 056 667 16 26



Chor-Vater Ernst Meier und der Jugendchor Seetal müssen das 10-Jahr-Jubiläum und den damit verbundenen Auftritt vertagen.

Jugendchor Seetal: Jubi-Konzert verschoben ins 2021

Auch das Jubiläumskonzert des Jugendchors Seetal im Löwensaal Beinwil am See ist der Corona-Pandemie zum Opfer gefallen. Aufgeschoben ist aber nicht aufgehoben. Und so stehen die Daten für das Jubi-Konzert nächstes Jahr bereits wieder. Die Verantwortlichen arbeiten im Hintergrund auf Hochtouren und können den Jugendlichen ein Ersatzangebot für den Oktober 2020 anbieten.

(tmo.) – «Besondere Umstände erfordern besondere Massnahmen»: Dieses Zitat stammt aus dem Info-Brief, welchen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Jugendchors Seetal im April erhalten haben. Zentraler Inhalt: Die Absage des Chorlagers und des Jubiläumskonzertes 2020. Es hätte ein 10-Jahr-Jubiläum mit einem weiteren Meilenstein in der Jugendchorgeschichte werden sollen. Mit den umfassenden und wiederum aufwändigen Arbeiten befand man sich auf der Zielgerade. Die ersten Chor-, Dance-Company- und Theaterproben hatten bereits stattgefunden und mit einer professionellen Filmcrew fand ein unvergesslicher Drehtag für den Jubiläums-Filmclip statt. Und jetzt ist alles anders. Administrative Arbeit der unerfreulichen Art sind auf Chor-Vater Ernst Meier und sein Team zugekommen. «In erster Linie geht es darum, die Jugendlichen und ihre Eltern über das weitere Vorgehen zu informieren», wie Meier sagt. Nicht zuletzt stellt sich auch die Frage, was mit den bereits geleisteten Zahlungen durch die Chormitglie-

der geschehen soll. Rückerstattung, Übertrag aufs 2021 oder Sponsoring sind da die Möglichkeiten. Natürlich wäre ein Übertrag die idealste Lösung. Die Daten für die Lagerwoche (10. bis 17. April 2021) in der Jugendherberge Beinwil und die Konzerte im Löwensaal (16. und 17. April) sind bereits wieder unter Dach und Fach. Und für alle singbegeisterten Jugendlichen haben Ernst Meier und Simone Gysi trotzdem ein Zückerchen auf Lager. Im Rahmen des Aargauer Chorfestivals vom 24. und 25. Oktober in Brugg wird ein Aargauer Jugendchor gegründet, welcher am 25. Oktober einen Auftritt haben wird. Dieser Chor steht unter der Leitung der Schweizer Sängerin Jasmin Schmid, Simone Gysi, Ernst Meier und Marcel Hasler. Im Vorfeld findet vom 9. bis 11. Oktober ein Intensiv-Probeweekend auf dem Rügel in Seengen statt und ist für alle Interessierten ab Jahrgang 2006 offen. Die Teilnahmegebühr von 100 Franken übernimmt für Jugendliche des Jugendchors Seetal der 100er-Club. Anmeldungen sind zu richten an: m.hasler@aargauerjugendchor.ch



P. Blaser

Bedachungen und Fassaden AG

5707 Seengen Tel. 062 777 28 49

Jetzt isolieren und doppelt profitieren!

Dächer und Fassaden / Kellerdecken und Estrich

www.blaser-bedachungen.ch



Qualität in der 3. Generation

Wir bringen Farbe in Ihr zu Hause.

Unser kompetentes Team realisiert Ihre Wünsche.



062 771 21 14

Martina Moos-Steiner

Muttensstrasse 16 - 5712 Beinwil am See

malergeschäft-steiner.ch

Top-Qualität bleibt unser Markenzeichen:

- Termintreue und Pünktlichkeit
- Ordnung und Sauberkeit
- Kompetente Beratung
- Nachhaltige Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung

Unsere Arbeiten – Ihr Nutzen:

Ob Renovation, Umbau oder Neubau – Sie als Kunde sind unser Kapital und dafür setzen wir uns kompetent ein.





Oliver Fischer
Kundendienst / 062 765 60 70

Werkstatt offen!



Ihr Mobilitätspartner in Beinwil am See



info@fischer-automobile.ch
www.fischer-automobile.ch



Schröder AG
Architektur ■ Baumanagement



schroeder-ag.ch ■ Hauptstrasse 2 ■ 5737 Menziken

Dachfenster



Insektenschutz für alle Fenster



MG Michael Galli
Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80
www.dachfenster-service.ch
info@dachfenster-service.ch

Ihr Einbauspezialist für **VELUX®** und **ISN** Insektenschutz-Systeme